

Comité Consultivo de los Aprendices de Inglés al Nivel del Distrito (DELAC)
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

MINUTES

23 de febrero del 2026 | 6:00 p.m. – 7:30 p.m.

Location/Localización:

1902 Howard Rd

Madera, Ca 93637

MUSD Board Room / Sala de Conferencias

1. Llamada al orden/**Call meeting to order** - La junta comenzó a las 6:10 de la tarde. La presidenta de DELAC dio la bienvenida a todos los miembros y el público y la Sra. Cisneros presentó al personal del distrito. **The meeting was called to order at 6:10 p.m. The DELAC president welcomed the members and public in attendance. Mrs. Cisneros introduced the district personnel.**
2. Pasar lista de miembros/**Roll call** - Estuvieron presentes los siguientes miembros: 13 representantes oficiales, 1 representante suplente, 3 miembros de la mesa directiva de MUSD y 8 miembros del personal de MUSD. No se cumplió quórum. / **The following members were in attendance: 13 Official Representatives, 1 Alternate Representative, 3 Trustees, and 8 MUSD staff members. Quorum was not met.**

Representantes Oficiales/Official Representatives: Natali Hernandez-Valencia, Jasmin Herrera, Evelyn Reyes, Leonarda Camacho, Juan Hernandez, Hortencia Duque, Laura Ruiz, Franzuely Garcia, Imelda Aguilar, Domenica Granados Lopez, Eraclio Lopez, Anali Manzano, Angelica Tapia

Representantes Alternativos/Alternative Representatives: Maricela Garcia, Mauricio Porfirio

Visitante/Visitors: None

Fideicomisarios/Trustees: Israel Cortez, Gladys Diebert, Lucy Salazar

Representantes de MUSD/MUSD Representatives: Berta Cisneros, Leonard Perez, Mercedes Ochoa, Sheryl Sisil, Kelli Spence, Lucia Santana, Cindy Rodriguez, Arelis Garcia

3. Adopción de la Agenda/**Adoption of the Agenda**- Como no se alcanzó el quórum, la agenda del DELAC no se presentó para su adopción y la reunión se designó como una reunión informativa. / **Since quorum was not met, the DELAC agenda was not presented for adoption and the meeting was designated as an informational meeting.**
4. Lectura y aprobación de las minutas/**Reading and approval of minutes**- El acta de la reunión del 15 de diciembre de 2025 se presentó para su revisión, pero no para su aprobación debido a que no se alcanzó el quórum en ese momento. El acta se presentará para su revisión y aprobación en la próxima reunión, siempre que se alcance el quórum. / **The minutes from December 15, 2025 meeting were presented for review, but not for approval due to quorum not being met at that time. The minutes will be presented for review and approval at the next meeting, provided a quorum is established.**
5. Asuntos pendientes /**Unfinished business** - Ninguno/**None**

6. Asuntos nuevos/[New Business](#)

- A. El comité DELAC asesorará a la junta directiva sobre lo siguiente: El desarrollo de un plan del distrito para asegurar que los maestros y auxiliares de maestros que trabajan con los alumnos aprendices del inglés cumplan con los requisitos profesionales pertinentes. / [The DELAC committee will advise the governing board on the following: Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and instructional aide requirements.](#)

Se presentó información sobre los criterios necesarios para que las personas cuenten con la autorización correspondiente antes de brindar servicios educativos, incluyendo servicios para estudiantes de inglés (EL) específicos. La Comisión de Acreditación Docente (CTC) es responsable de establecer el proceso de autorización docente, mediante el cual se certifica a los docentes como poseedores de los conocimientos, habilidades y capacidades necesarios para impartir instrucción a estudiantes de inglés.

Se preguntó qué sucede si necesitamos a estos docentes, pero no cuentan con la acreditación adecuada. La respuesta fue que el distrito trabaja en estrecha colaboración con el Departamento de Recursos Humanos para apoyarlos en la obtención de las acreditaciones correspondientes. En octubre, se envían cartas a los padres informándoles sobre la situación actual.

Otra pregunta fue sobre cuántos docentes asignados incorrectamente hay este año. Se respondió que el distrito sí tiene esa cifra, aunque no está disponible en ese momento.

También se preguntó cuánto tiempo se le otorga a un docente para obtener la acreditación adecuada. La respuesta explicó que depende de la categoría específica a la que pertenezca el docente, ya que existen cuatro categorías diferentes con diferentes requisitos. Por lo tanto, no existe un plazo único y definido.

Otra pregunta abordó si la asignación incorrecta de docentes tiene un impacto negativo en el distrito. La respuesta fue que no hay impacto financiero y que esta situación es común debido a la escasez de docentes en todo el estado de California. Para los fines de esta reunión, que se centró en los criterios necesarios para obtener una credencial para enseñar a estudiantes de inglés, actualmente no hay docentes con asignaciones incorrectas en esa área. Por ejemplo, se mencionó que, en primaria, una clase de teatro requiere una credencial específica, y actualmente once docentes no la poseen. Si bien el distrito preferiría contar con docentes con credenciales completas en cada asignación, la escasez de docentes en California dificulta esto.

Un padre preguntó cómo el distrito garantiza que los estudiantes reciban una educación de calidad cuando reciben clases de maestros mal asignados. La respuesta explicó que estos maestros reciben el mismo apoyo y oportunidades de desarrollo profesional que el resto. También se les asigna un mentor de apoyo docente para ayudarlos en su crecimiento profesional. El padre respondió que esto describe el apoyo al maestro, pero cuestionó cómo el distrito garantiza que los estudiantes reciban el mismo nivel de educación de calidad. La respuesta aclaró que no todos los maestros tienen el mismo rendimiento, independientemente de su acreditación. El distrito implementa un Currículo Garantizado y Viable (CVV), que incluye evaluaciones comunes en todo el distrito. Con base en los resultados de las evaluaciones, el distrito dialoga con los maestros sobre la eficacia de la instrucción. Los líderes escolares colaboran con los equipos de nivel de grado y de área de contenido, y a nivel de distrito, los datos se revisan y se comparten con los administradores escolares. Los administradores son responsables de trabajar con los maestros cuyos estudiantes no tienen el rendimiento esperado y de apoyarlos. Se enfatizó que el monitoreo del progreso estudiantil es un proceso integral y continuo que involucra tanto a los centros escolares como a la oficina del distrito.

Otro padre expresó su preocupación por haber cuestionado dos veces los resultados de la CSA de su hijo y haber recibido en la escuela secundaria la información de que la mayoría de los estudiantes también obtenían puntuaciones bajas. Preguntó cómo abordar esa situación. La respuesta indicó que se trata de un asunto específico de cada escuela y que debe abordarse directamente con la escuela. Si un docente respondiera de esa manera, sugeriría un posible problema de instrucción en lugar de un problema de aprendizaje del estudiante, y se animó al padre a colaborar directamente con la administración escolar.

Finalmente, se preguntó si el Currículo Garantizado y Viable se aplica a todos los docentes, independientemente de su acreditación. La respuesta fue afirmativa. El Currículo Garantizado y Viable se definió y explicó al comité DELAC.

Se solicitó crear una diapositiva por página de la presentación de DELAC en el futuro para dejar espacio para tomar notas.

Information presented regarding the criteria required for individuals to hold the appropriate authorization prior to providing instructional services, including services for specific English Learner (EL) students. The Commission on Teacher Credentialing (CTC) is responsible for establishing the teacher authorization process through which teachers are certified as having the specified knowledge, skills, and abilities necessary to provide instruction to EL students.

A question was asked regarding what happens if we need these teachers, but they do not have the proper credentialing? The district works closely with the Human Resources Department to support these individuals in obtaining the proper credentials. By October, letters are sent home to parents informing them of the current situation.

Another question asked regarding, do we know how many misassigned teachers there are this year? The district does have that number, although it was not available at the moment.

A question was also asked regarding how much time is provided for a teacher to attain the proper credential. The response explained that it depends on the specific category under which the teacher falls, as there are four different categories with varying requirements. Therefore, there is no single, definite timeframe.

Another question addressed whether there is a negative impact on the district when teachers are misassigned. The response was that there is no financial impact and that this situation is not uncommon due to the statewide teacher shortage in California. For the purposes of this meeting, which focused on the criteria required to gain a credential to teach English Learners, there are currently no misassigned teachers in that area. As an example, it was shared that at the elementary level, a drama class requires a specific drama credential, and currently eleven teachers do not hold that credential. While the district would prefer to have fully credentialed teachers in every assignment, the teacher shortage in California makes this challenging.

A parent asked how the district ensures that students are receiving a quality education when taught by misassigned teachers. The response explained that these teachers receive the same support and professional development opportunities as all other teachers. They are also assigned a teacher support mentor to assist in their professional growth. The parent responded that this describes support for the teacher, but questioned how the district ensures students receive the same level of quality education. The response clarified that not all teachers perform at the same level, regardless of credential status. The district implements a Guaranteed and Viable Curriculum (GVC), which includes common assessments administered across the district. Based on

assessment results, the district engages in conversations with teachers regarding instructional effectiveness. Site leaders collaborate with grade-level and content-area teams, and at the district level, data is reviewed and shared with site administrators. Administrators are responsible for working with and supporting teachers whose students are not performing at the expected level. It was emphasized that monitoring student progress is a comprehensive and ongoing process involving both school sites and the district office.

Another parent shared a concern about questioning their child's CSA results twice and being told at the middle school level that most students scored low as well. The parent asked how to navigate that situation. The response indicated that this is a site-specific matter and should be addressed directly with the school. If a teacher responded in that manner, it would suggest a potential instructional issue rather than a student learning issue, and the parent was encouraged to work directly with the school administration.

Finally, a question was asked whether the Guaranteed and Viable Curriculum applies to every teacher, regardless of credential status. The response was yes. The GVC was defined and explained to the DELAC committee.

There was a request to create one slide per page of the DELAC presentation in the future to allow space for note-taking.

B. [Presentación y comentarios sobre el Plan de control local y rendición de cuentas \(LCAP\) session 1 / Local Control Accountability Plan \(LCAP\) Presentation and Feedback Session 1](#)

La retroalimentación del comité DELAC es una parte importante del proceso de planificación del distrito. El plan actual sigue un ciclo trienal y se encuentra actualmente en su segundo año. Cada año, el distrito establece metas, planifica acciones para alcanzarlas, identifica los costos asociados y revisa el progreso. Dentro del LCAP, existen ocho prioridades estatales, y cada meta del distrito se alinea con una o más de ellas.

Se explicó que la revisión anual del LCAP es crucial porque la Fórmula de Financiamiento de Control Local (LCFF), establecida por el Estado de California, determina el nivel de financiamiento estatal proporcionado a los distritos escolares. Este año, el financiamiento del distrito es de aproximadamente \$310,000,000; sin embargo, los gastos totales descritos en el LCAP ascienden a \$442,000,000.

Se recopilan comentarios de maestros, grupos de padres, administradores, diversos socios educativos y estudiantes durante los meses de febrero, marzo y abril. Una vez recopilada toda la retroalimentación, el distrito la analiza para elaborar recomendaciones que reflejen las necesidades tanto del distrito como de sus socios educativos. Todo el proceso concluye en la segunda reunión de la junta en junio, cuando el plan final se presenta para su aprobación por parte del Consejo Directivo.

También se abordó la importancia de revisar la demografía del distrito, en particular en relación con el Tablero Escolar de California. El estado monitorea a diversos grupos de estudiantes al medir el rendimiento académico, el ausentismo crónico y otros indicadores de rendimiento. Se presentó una descripción general del Tablero Escolar de California, incluyendo una explicación de los niveles de rendimiento y los indicadores de color correspondientes. También se revisaron los resultados del Tablero 2024-25.

Se preguntó por qué el ausentismo crónico se mide solo en los grados K-8. La respuesta aclaró que esta métrica la determina el estado; sin embargo, internamente, el distrito monitorea el ausentismo en los grados K-12.

Se presentó el resumen trienal del Tablero Escolar de California para el MUSD. A continuación, se preguntó cómo se miden las categorías de rendimiento restantes. La respuesta explicó que el estado proporciona una rúbrica para cada categoría y que el distrito recopila y reporta los datos requeridos al estado según corresponda.

Otra pregunta abordó si existe un plan para mejorar el crecimiento en matemáticas. La respuesta confirmó que existe un plan y que el distrito discutirá la asignación de fondos específicos para apoyar la mejora en esta área. El comité también solicitó acceso a la cuadrícula 5x5 para comprender mejor cómo se mide el crecimiento y cómo se determinan los niveles de rendimiento.

Se planteó la pregunta de si el distrito se centra únicamente en las tasas de graduación sin considerar la calidad ni la preparación de los graduados. La respuesta explicó que los requisitos de graduación están alineados con la política de la junta, que exige que los estudiantes obtengan 230 créditos y mantengan un promedio de calificaciones de 2.0, independientemente de si cumplen con los estándares de competencia en las evaluaciones estatales.

Finalmente, se preguntó si la Junta determina que los estudiantes pueden graduarse sin demostrar competencia en áreas de contenido específicas, como matemáticas. La respuesta aclaró que el estado establece las políticas de requisitos de graduación y que la Junta del distrito adopta políticas locales adicionales según corresponda. También se señaló que otros distritos no incluyen el dominio de las evaluaciones estatales en sus cálculos de la tasa de graduación.

Feedback from the DELAC committee is an important part of the district's planning process. The current plan follows a three-year cycle and is now in Year 2. Each year, the district establishes goals, plans actions to meet those goals, identifies associated costs, and reviews progress. Within the LCAP, there are eight state priorities, and each district goal aligns with one or more of those priorities.

Reviewing the LCAP annually is critical because the Local Control Funding Formula (LCFF), established by the State of California, determines the level of state funding provided to school districts. This year, the district's funding is approximately \$310,000,000; however, the total expenditures outlined in the LCAP amount to \$442,000,000.

Feedback is gathered from teachers, parent groups, administrators, various educational partners, and students during the months of February, March, and April. Once all feedback is collected, the district analyzes the input to develop recommendations that reflect the needs of both the district and its educational partners. The entire process concludes at the second board meeting in June, when the final plan is presented for approval by the Board of Trustees.

The importance of reviewing district demographics was also discussed, particularly in relation to the California School Dashboard. The state monitors various student groups when measuring academic achievement, chronic absenteeism, and other performance indicators. An overview of the California Dashboard was provided, including an explanation of the performance levels and corresponding color indicators. The 2024–25 Dashboard results were also reviewed.

A question was asked regarding why chronic absenteeism is measured only in grades K–8. The response clarified that this metric is determined by the state; however, internally, the district monitors absenteeism for grades K–12.

The three-year snapshot of the California School Dashboard for MUSD was presented. A question followed regarding how the remaining performance categories are measured. The response explained that the state provides a rubric for each category, and the district collects and reports the required data to the state accordingly.

Another question addressed whether there is a plan to improve growth in mathematics. The response confirmed that a plan is in place and that the district will be discussing the allocation of specific funds to support improvement in this area. The committee also requested access to the 5x5 grid in order to better understand how growth is measured and how performance levels are determined.

A question was raised about whether the district focuses solely on graduation rates without considering the quality or preparedness of graduates. The response explained that graduation requirements are aligned to board policy, which requires students to earn 230 credits and maintain a 2.0 grade point average, regardless of whether they meet proficiency standards on state assessments.

Finally, a question was asked about whether the Board determines that students may graduate without demonstrating proficiency in specific content areas, such as mathematics. The response clarified that the state establishes graduation requirement policies, and the district's Board adopts additional local policies as appropriate. It was also noted that other districts do not include state assessment proficiency as part of their graduation rate calculations.

7. Aportes del público/**Public input** - Ninguno/**None**

8. Informes de Oficiales/Comités/**Reports from officers/committees** - None/**Ninguno**

9. Anuncios/**Announcements**

A. Centros de Recursos para Padres y Servicios Comunitarios / **Parent Resource Centers and Community Services**

El representante del PRC compartió información sobre las próximas clases gratuitas para padres, disponibles para familias. Las clases incluyen "Soluciones Amorosas" para familias con niños en primaria y "Proyecto para Padres" para padres de estudiantes de 11 años o más. Se distribuyeron folletos tanto a los miembros del comité como al público para obtener información adicional. El representante también expresó su agradecimiento a todos los asistentes a la gran inauguración de la nueva sede del PRC. Se presentó un breve video que destaca la ceremonia de inauguración y la celebración de la gran inauguración. También se informó que la oficina del PRC está abierta de lunes a viernes de 7:30 a. m. a 4:30 p. m.

The PRC representative shared information about upcoming free parenting classes available to families. The classes include *Loving Solutions* for families with children in the primary grades and *Parent Project* for parents of students ages 11 and older. Flyers were made available to both the committee members and the viewing public for additional information. The representative also expressed appreciation to everyone who attended the grand opening of the PRC's newest location. A brief video highlighting the ribbon-cutting

ceremony and grand opening celebration was presented. It was also shared that the PRC office is open Monday through Friday from 7:30 a.m. to 4:30 p.m.

B. La próxima reunión está programada para el 16 de marzo de 2026. / The next meeting is scheduled for March 16, 2026.

10. Concluir/Adjournment - La reunión terminó a las 7:56 de la tarde. No se hizo ninguna moción para terminar la reunión porque no se había establecido el quórum en ese momento.

Adjournment - The meeting was adjourned at 7:56 p.m. There was no motion made to adjourn as quorum was not established at that time.